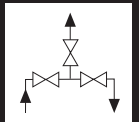


Ventilblöcke / Manifolds



Körpernummer
body number

31

Merkmale / features:

DN max. 5 (8)
PN max. 420 (6000 psi)
T max. 250°C
(T max. 450°C mit außenliegendem
Spindelgewinde)
(T max 450°C with external spindle thread)

Dieser 3-fach Ventilblock dient der Absperrung vom Eingang-, vom Instrumenten- und vom Ausblas / Test-Anschluß.

This 3-valve manifold has an isolation-, an instrument- and a vent/calibrate valve.

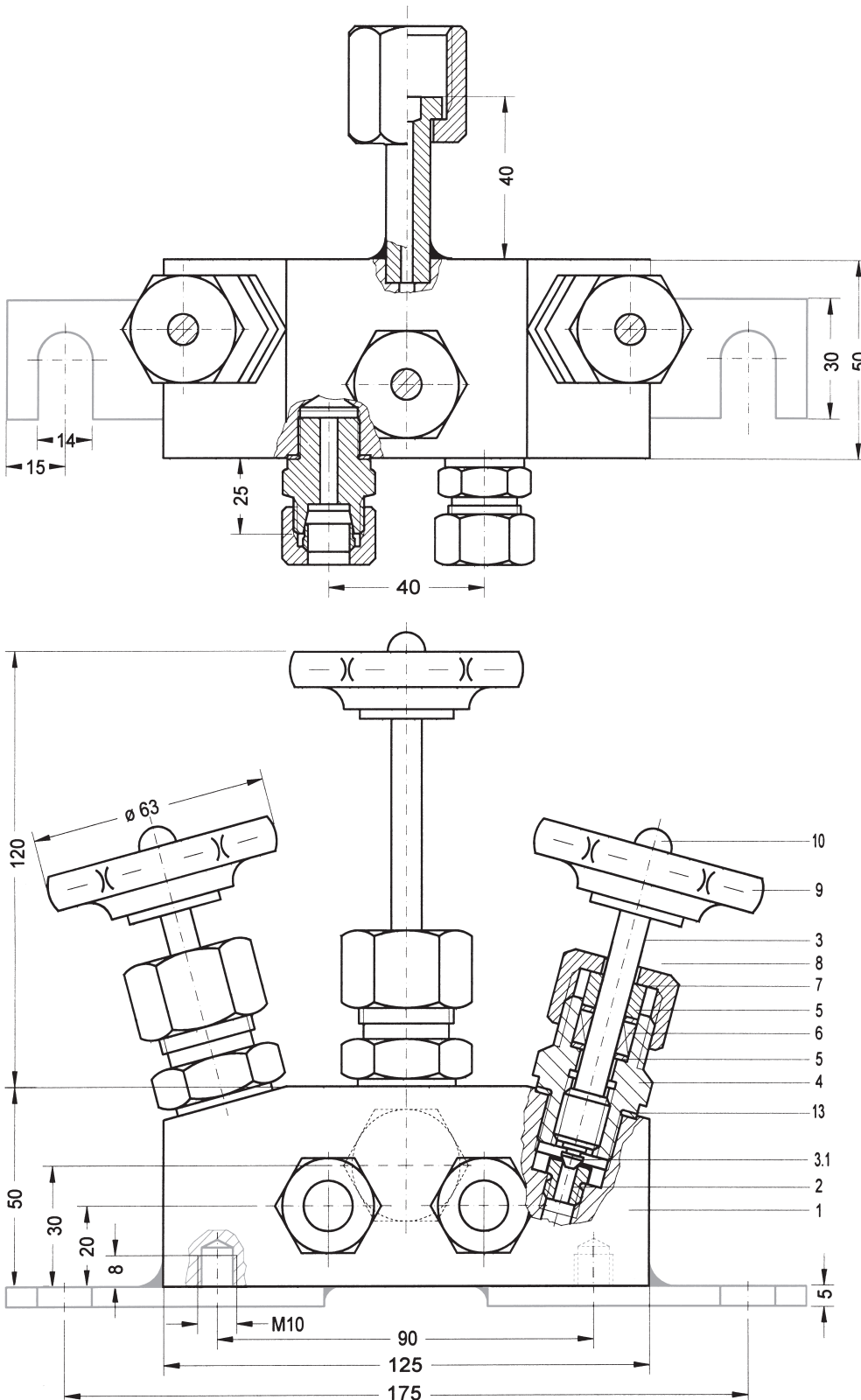


Abbildung / scale 60%

Diese Darstellung zeigt **beispielsweise** den Ventilblock mit Eingangs- und Testanschluß Schneidringverschraubung für 12mm Rohr und Ausgangsanschluß eingeschweißter Nippel mit loser Mutter G1/2" EN 837-1. Optional sind Laschen oder Befestigungsgewinde. (Andere Anschlüsse und Erklärungen s. Seite V25)

This picture shows e.g. the manifold with inlet- and test-connection cutting ring for 12mm tube and and outlet connection welded nipple with union nut G1/2" EN 837-1. Optional there are brackets or fastening f-thread. (other connections and explanations s. page V25)

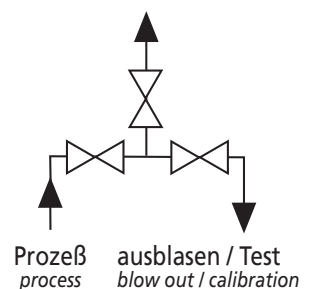
Best. Nr. für dieses Bspl.:
Order no. for this example:

V31?SV12LG12SV12

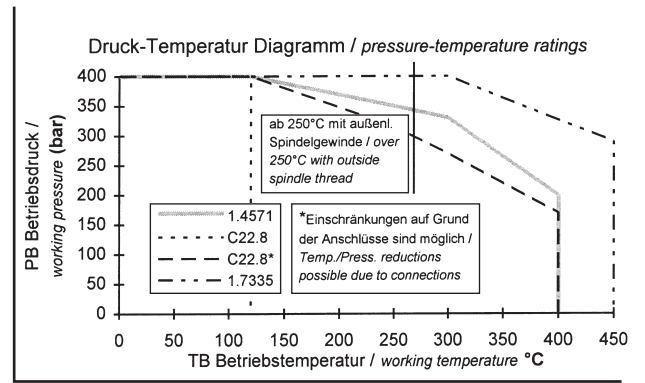
Befestigungsinnengewinde
oder Laschen auf Wunsch

*Fastening female thread or brackets
on request*

Instrument



- auswechselbarer rostfreier Sitz
interchangeable stainless steel seat
- Rückdichtung der Spindel
back seal of the spindle
- Kopfstückventil
screwed bonnet valve
- außenliegendes Spindelgewinde möglich (Seite A27)
external spindle thread possible (page A27)
- Faltenbalg Ausführung möglich (Seite A28)
with bellow available (page A28)
- TA-Luft konform möglich
acc. to german TA-Luft possible



Bestellnummer / order number (Beispiele siehe Seite V9 / examples see page V9)

Aufgrund der Anschlüsse, können Kürzungen in der Bestell-Nr. notwendig sein.
Based on the connections, reductions of the order no. could be necessary.

V	31					
Bezeichnung <i>type</i>	Körpernummer <i>body number</i>	Code für Werkstoff <i>material code</i>	Code für Eingang <i>inlet-code</i>	Code für Ausgang <i>outlet-code</i>	Code für Test- Ausblasanschluß <i>test-/ blow out connection code</i>	Sonderzeichencode <i>special characters code</i>
V = Ventilblock <i>manifold</i>						
Code Werkstoffe / materials: 1 Wst. Mat.: 1.0460 Stahl C22.8 / carbon steel A105 2 Wst. Mat.: 1.4571 Edelstahl X6CrNiMoTi17122 / stainless steel 316Ti 3 Wst. Mat.: 1.7335 warmfester Stahl (13CrMo45) <i>heat resistant steel A182-F11; F12</i> Andere Werkstoffe auf Anfrage s. S.1 / other materials on request s. p.2 Alle Werkstoffe können nach DIN EN 10204 mit einem Zertifikat (3.1) geliefert werden. <i>All materials can be delivered with certificate DIN EN 10204 - 3.1</i>			Auf Seite V25 Ventilblock- Anschlüsse finden Sie die genauen Maße, Codes und Bezeichnungen der Ein- und Ausgänge. <i>On page V25 you will find detailed information and the order-code for the in- and outlet.</i>		Code Sonderzeichen / Special characters: A Außenliegendes Spindelgewinde / external spindle thread B Befestigungssinnengewinde / fastening female thread F Faltenbalg / bellow G Griff (anstelle des Handrades)-Knebelform / bar (instead of handwheel) H Handrad aus Stahlblech / handwheel of steel sheet L Befestigungslasche / bracket PT TA-Luft Ausführung / german TA-Luft S Steckschlüssel / T-bar key Erläuterungen Seite: A26 / explanation page: A26 Weitere Sonderzeichen Seite A26 / more special codes page: A26	

Test- / Ausblas-Anschluß / test- / vent-connection

**Vorzugsweise wie Ein- und/oder Ausgangsanschlüsse; oder:
as in- and outlet; or:**

- P6** G3/8" evtl. mit Verschußschraube
G3/8" possibly with plug
- P7** 1/2-14 NPT evtl. mit Verschußschraube
1/2-14 NPT possibly with plug
- P8** 1/4-18 NPT evtl. mit Verschußschraube
1/4-18 NPT possibly with plug
- P1** Eingeschraubter Stutzen mit M20x1,5 Außengewinde mit Verschußkappe DIN 16287 Form D
screwed stud with M20x1,5 male. Cap DIN 16287 form D

Stückliste / parts list:

Teil Nr. <i>part no.</i>	Bezeichnung <i>designation</i>	Werkstoffe / material			Teil Nr. <i>part no.</i>	Bezeichnung <i>designation</i>	Werkstoffe / material		
		1	2	3			1	2	3
1	Körper <i>body</i>	1.0460 <i>A105</i>	1.4571 <i>316Ti</i>	1.7335 <i>A182-F11;F12</i>	6	Packung <i>packing</i>	Graphit ¹⁾ <i>graphite</i>	PTFE ²⁾	Graphit ¹⁾ <i>graphite</i>
2	Sitz eingeschraubt <i>seat interchangeable</i>	1.4104 <i>430F</i>	1.4571 <i>316Ti</i>		7	Stopfbuchse <i>gland</i>	1.0715 <i>1213</i>	1.4571 <i>316Ti</i>	
3	Spindel rollverdichtet <i>spindle roll sealed</i>	1.4104 <i>430F</i>	1.4571 <i>316Ti</i>		8	Überwurfmutter <i>union nut</i>	1.0715 <i>1213</i>	1.4571 <i>316Ti</i>	1.4305 <i>303</i>
3.1	Kegel eingerollt beweglich <i>cone, rolled into, movable</i>	1.4034 <i>SS</i>	1.4571 <i>316Ti</i>		9	Handrad <i>handwheel</i>	Preßstoff ³⁾ <i>moulded plastic</i>		
4	Kopfstückgehäuse <i>screwed bonnet housing</i>	1.0501 <i>1035</i>	1.4571 <i>316Ti</i>	1.7335 <i>A182-F11;F12</i>	10	Hutmutter <i>cap nut</i>	Stahl verzinkt <i>galvanized steel</i>	1.4301 <i>SS</i>	
5	Abstreifring <i>scraper ring</i>	Novapress			13	Dichtung <i>seal</i>	Weicheisen <i>mild steel</i>	1.4571 <i>316Ti</i>	

1) Auf Wunsch: PTFE-Packung; max. 200°C für alle Armaturen oder 2) Öl- und Fettfreiheit: Sauerstoffpackung max. PN 250
On request: ptfе-packing; max 200°C for all fittings or 2) free of oil and grease: oxygen packing max. PN 250

3) Auf Wunsch: Stahlblech oder Knebelgriff
On request: steel sheet or tommy bar.

Auch mit TA-Luft Zulassung / also acc. german TA-Luft